COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL

حكومة دبي
GOVERNMENT OF DUBAI

مجلس دبي الرياضي
DUBAI
SPORTS COUNCIL

جدول المُخالفات والغرامات

Schedule of Violations & Penalties

مقدار الغرامة Penalty Value "AED"	Description of Violation	وصف المُخالفة	SN
20,000	Conducting any general sports activity or organizing any sports event in the Emirate without a permit.	مُزاولة أي نشاط رياضي عام أو تنظيم أي فعاليّة رياضيّة في الإمارة دون الحُصول على التصريح.	1
10,000	A person - who owns a place or has the right to manage the same, without permit from the Council - permits any other person, including the sports institutions, to organize any general sports activity or sports event in such place without obtaining a permit.	قيام شخص يملك مكاناً أو لديه حق إدارته ليس لديه تصريح من المجلس بالسماح لأي شخص آخر بما في ذلك المُؤسّسات الرّياضيّة بتنظيم أي نشاط رياضي عام أو فعاليّة رياضيّة في هذا المكان، دون الحُصول على تصريح.	2
5000	Violation of the permit conditions.	مُخالفة شُروط التصريح.	3
5000	Conducting any sports activity not included in the permit before obtaining a prior approval of the Council.	مُزاولة أي نشاط رياضي غير وارد في التصريح قبل الحُصول على مُوافقة المجلس المُسبقة على ذلك.	4
5000	Amending the Statute of the sports institution without the prior approval of the Council.	تعديل النّظام الأساسي للمُؤسّسة الرّياضيّة دون الحُصول على مُوافقة المجلس المُسبقة على ذلك.	5
5000	Failure to approve the organizational, administrative and financial regulations of the sports institution by the Council.	عدم اعتماد اللوائح التنظيميّة والإداريّة والماليّة الخاصّة بالمُؤسّسة الرّياضيّة من المجلس.	6
5000	Failure to provide the Council with periodic reports concerning the activities conducted by the sports institution and a summary of its financial accounts.	عدم مُوافاة المجلس بتقارير دوريّة بشأن النّشاطات التي تقوم بها المُؤسّسة الرّياضيّة، وموجز بحساباتها الماليّة.	7
30,000	Failure to maintain the public order, public morals and values and traditions of the State, offending the religions, interfering in politics or raising sectarian, racial or ethnic disputes.	عدم المُحافظة على النّظام العام والآداب العامّة وقيم وتقاليد الدولة، أو الإساءة للأديان، أو التدخُّل في السّياسة، أو إثارة النّزاعات الطائفيّة أو العُنصريّة أو العِرقيّة.	8
5000	Failure to obtain the Council's approval when the sports institutions conduct its sports activities outside the country	عدم الحُصول على مُوافقة المجلس عند مُشاركة المُؤسّسة الرّياضيّة لأنشطتها الرّياضيّة خارج الدولة.	9
3000	Failure to create a register of the trainers and technical staff working at the sports institution or to update it periodically.	عدم إنشاء سّجِّل بالمُدرِّبين والكادر الفنّي العامل لدى المُؤسّسة الرّياضيّة وتحديثه بشكل دوري.	10

COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL WWW.DUBAISC.AE

COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL

11	عدم اعتماد نظام عمل يتوافق مع المُواصفات والمقاييس الفنيّة للمُؤسّسات الرِّياضيّة والأجهزة والأدوات والمرافق الأخرى التابعة لها، وما هو مُعتمد لدى المجلس والجهات الحُكوميّة المعنيّة في هذا الشأن.	Failure to adopt a work system in conformity with the specifications and technical measurements of the sports institutions, devices, tools and other facilities affiliated thereto as approved by the Council and concerned governmental authorities in this regard.	**20,000**
12	استخدام أي مُدرِّب أو فنّي غير مُقيّد في السّجل.	Employing any trainer or technician not enrolled in the register.	**10,000**
13	استخدام مقر المُؤسّسة الرِّياضيّة لغير الغرض المُخصّص له.	Using the head office of the sports institution for other than its allocated purpose.	**10,000**
14	إنشاء أو استئجار مقر جديد أو التعديل في مقر المُؤسّسة الرِّياضيّة قبل الحُصول على مُوافقة المجلس المُسبقة على ذلك.	Establishing or leasing a new head office or modifying of the sports institution's head office without the prior approval of the Council.	**2000**
15	عدم تزويد المجلس بكافّة البيانات التي يطلُبها، أو عدم تمكين مُوظّفيه المُختصّين والمُخوّلين من قبله الاطلاع على وثائق المُؤسّسة الرِّياضيّة ومُستنداتها وسِجِّلاتها والدُّخول إلى مرافقها.	Failure to provide the Council with all data required or to enable its competent and authorized employees from perusing the sports institution's documents and records and to have access to its facilities.	**2000**
16	عدم توفير المُستلزمات الضّروريّة من أجهزة ومُعدّات فنّية في المُؤسّسة الرِّياضيّة لمُمارسة الأنشطة المُصرّح لها بها.	Failure to provide the necessary supplies, including devices and technical equipment in the sports institution to conduct the permitted activities.	**10,000**
17	عدم توفير مُتطلّبات الصّحة والسّلامة العامّة والبيئة في المُؤسّسة الرِّياضيّة، وفقاً لما هو مُعتمد لدى المجلس والجهات الحُكوميّة المعنيّة في هذا الشأن.	Non-fulfillment of the public health, safety and environment requirements as approved by the Council and concerned governmental authorities in this regard.	**20,000**
18	قيام النّادي الرِّياضي بإنشاء أي مُؤسّسة تجاريّة أو شركة أو المُساهمة فيها دون الحُصول على مُوافقة المجلس المُسبقة على ذلك.	The sports club establishes any commercial establishment or company or becomes a shareholder therein without the prior approval of the Council.	**15,000**
19	عدم الالتزام بالقرارات الصّادرة عن المجلس بشأن حوكمة المُؤسّسات الرِّياضيّة وغيرها من القرارات ذات العلاقة	Non-compliance with the Resolutions issued by the Council concerning governance of the sports institutions and other relevant Resolutions.	**3000**
20	عدم الالتزام بتأمين سلامة المُشاركين في الفعاليّة الرِّياضيّة والحُضور طول مُدّة الفعاليّة الرِّياضيّة، وفقاً لما هو مُعتمد لدى المجلس والجهات الحُكوميّة المعنيّة، بما في ذلك توفير خدمات الإسعاف.	Failure to secure the safety of participants in the sports event and the attendees throughout the sports event period as approved by the Council and concerned governmental authorities in this regard, including provision of ambulance services.	**10,000**

DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL WWW.DUBAISC.AE DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL DUBAI SPORTS COUNCIL

21	استخدام أي أدوات أو مواد قد تُشكّل خطراً على البيئة وصِحّة وسلامة المُشاركين والحُضور في الفعاليةّ الرِّياضيّة.	Using any tools or materials that may endanger the environment, health and safety of the participants and attendants during the sports event.	**20,000**
22	استخدام اسم وشعار وعلامة الفعاليّة الرِّياضيّة، بالمُخالفة للشرُّوط المُعتمدة لدى المجلس في هذا الشأن.	Using name, logo and sign of the sports event in contrary to the conditions approved by the Council in this regard.	**3000**
23	استخدام اسم "دبي" بالمُخالفة للشُّروط المُعتمدة لدى المجلس في هذا الشأن.	Using "Dubai" name in contrary to the conditions approved by the Council in this regard.	**25,000**
24	الإعلان عن الفعاليّة الرِّياضيّة دون الحُصول على مُوافقة المجلس المُسبقة على ذلك.	Announcing about the sports event without obtaining a prior approval from the Council.	**5000**
25	عدم وضع شعار المجلس بشكل بارز، وفقا للضّوابط والمُواصفات المُعتمدة لدى المجلس في هذا الشأن.	Failure to place the Council's logo in an apparent place, according to the controls and specifications approved by the Council in this regard.	**2000**
26	عدم إقامة الفعاليةّ الرِّياضيّة في الزمان والمكان المُحدّدين، وفقا لما هو مُحدّد بالتصريح.	Failure to hold the sports event at the specified time and place as indicated in the permit.	**2000**
27	عدم تنبيه المُشاركين والحُضور في الفعاليّة الرِّياضيّة إلى أهميةّ الالتزام بالآداب العامةّ وأعراف وتقاليد الدولة.	Failure to inform the participants and attendees in the sports event of the importance to comply with the public morals, customs and traditions of the Country.	**3000**
28	عدم تقديم تقرير إلى المجلس عن الفعاليّة الرِّياضيّة بعد انتهائها.	Failure to provide a report to the Council regarding the sports event upon completion thereof.	**2000**
29	عدم الالتزام بالأدلة الصّادرة عن المجلس بشأن تنظيم الفعاليّات الرِّياضيّة.	Non-compliance with the guides issued by the Council concerning the organization of sports events.	**5000**